SILENT Cello™

# SVC110

## Manuale dell'utente

*Vi ringraziamo per aver acquistato il SILENT Cello™ Yamaha. Per ottenere dal vostro SILENT Cello™ il massimo delle sue possibilità, raccomandiamo di leggere questo manuale sino in fondo prima di fare uso dello strumento. Tenere poi il manuale in un luogo sicuro per poterne fare uso al momento del bisogno.*

Italiano

## Indice


**Avvertenze** ..... **2**

**Unità principale ed accessori** ..... **3**

**Nomi delle varie parti** ..... **4**

**Preparativi** ..... **7**

- ■ Accordatura e sostituzione delle corde ..... 7
- ■ Il supporto ..... 9
- ■ L'asta finale ..... 9

**Alimentazione** ..... **10**

- ■ Uso di batterie ..... 10
- ■ Alimentazione a corrente alternata ..... 10

**Dati tecnici** ..... **13**

**Osservando le semplici norme che seguono, il vostro SILENT Cello™ vi offrirà anni di lavoro senza problemi.**

### ■ Condizioni da evitare

Per prevenire deformazioni, scolorimenti e guasti, non esporre l'unità ad ambienti del tipo che segue.

- Luce solare diretta (ad esempio vicino ad una finestra)
- Alte temperature (ad esempio vicino ad un calorifero, all'aperto o in una vettura parcheggiata al sole)
- Umidità eccessiva
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

### ■ Alimentazione

- Quando non è in uso, spegnere sempre l'unità.
- Se si usa un adattatore di corrente alternata, scollegarlo dalla sua presa di corrente se si prevede di non doverne far uso per molto tempo.
- Scollegare l'adattatore di corrente alternata durante dei temporali.
- Evitare di collegare l'adattatore di corrente alternata alla stessa presa di elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio stufette elettriche e ferri da stiro. Evitare inoltre di usare spine multiple, dato che queste riducono la qualità del suono prodotto e possono provocare danni.

### ■ Prima di collegare dei cavi, spegnere l'unità.

- Per evitare danni al SILENT Cello™ e ad altri dispositivi cui sia collegato (ad esempio un impianto stereo), prima di collegare o scollegare cavi di collegamento, spegnere sempre tutte le unità interessate.

### ■ Maneggio e trasporto

- Non applicare troppa energia ai comandi, ai connettori o alle altre parti.
- Collegare sempre i cavi facendo presa sulla spina e mai direttamente sul cavo.
- Prima di spostare l'unità, scollegare tutti i cavi.
- Gli urti, le cadute o le vibrazioni possono graffiare o anche danneggiare seriamente l'apparecchio.

### ■ Pulizia

- Pulire l'esterno dell'apparecchio ed il pannello comandi con un panno morbido ed asciutto.
- Per togliere sporco tenace, usare un panno leggermente umido.
- Non usare mai alcool o diluenti.

### ■ Interferenze elettriche

- Quest'unità contiene circuiti digitali e può causare interferenze se usata troppo vicino a radio o televisori. Se ciò accade, allontanarsi dai dispositivi in questione.

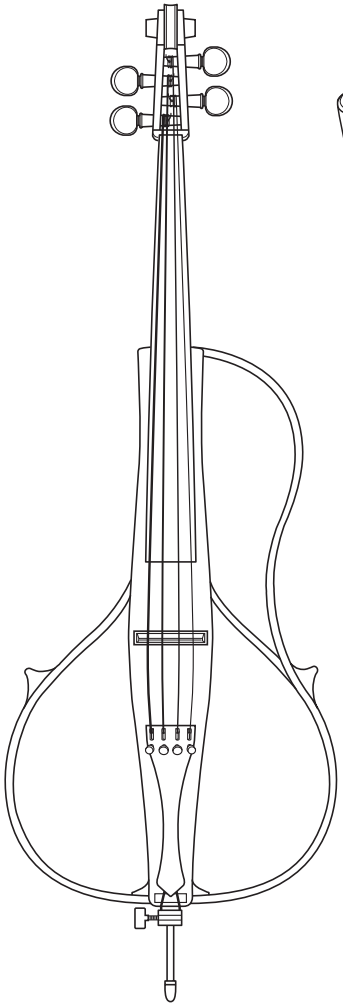
Yamaha non può venire considerata responsabile di danni dovuti ad un uso o ad una manutenzione erronei dell'unità.

# Unità principale ed accessori

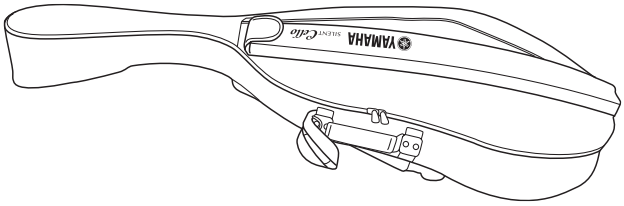
Aperta la confezione, controllare che contenga tutte le parti elencate di seguito.

**SVC110**

• Violoncello x 1

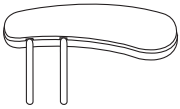


• Custodia morbida x 1




• Ponticello x 1

• Supporto per il torace x 1



• Cuffia stereo x 1

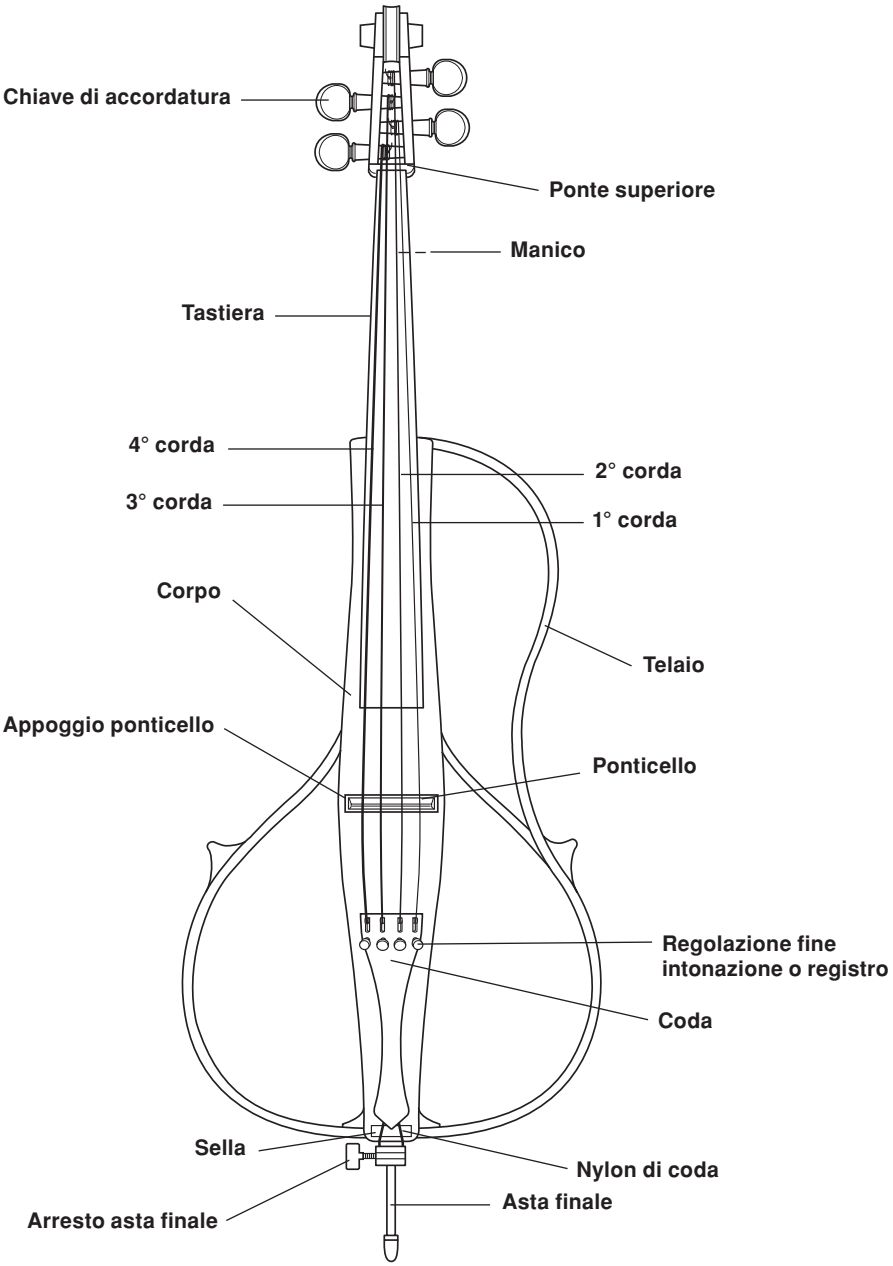
• Cavo audio x 1
(di collegamento alla presa AUX IN)

* Adattatore di corrente (da acquistarsi separatamente):
Yamaha PA-3C (per l'uso in Giappone) o PA-130 (altri paesi)

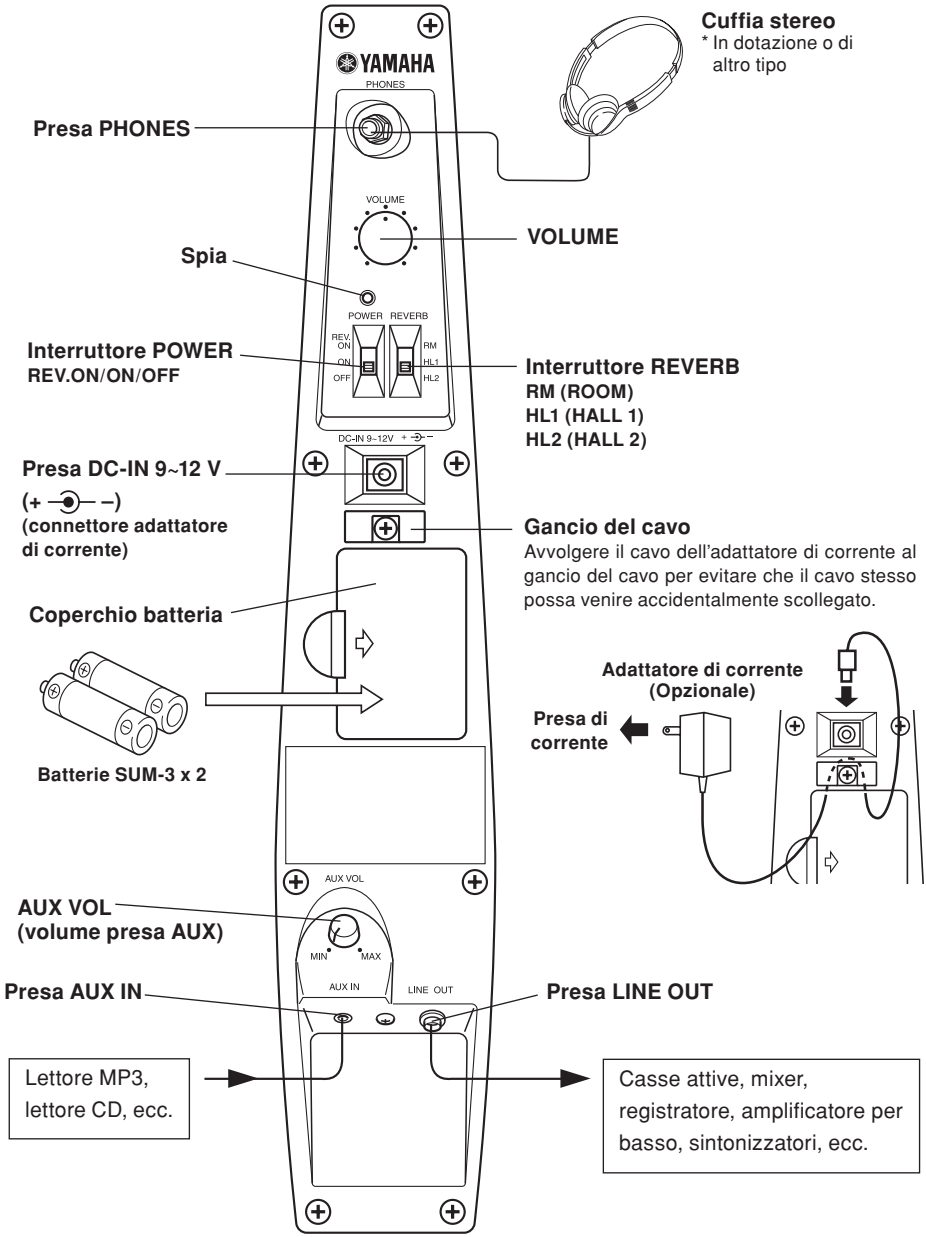
* Per utilizzare l'SVC110, sono necessarie due batterie SUM-3 (AA).

# Nomi delle varie parti

## ● Davanti



## ● Dietro


YAMAHA
PHONES
VOLUME
POWER REVERB
REV.ON
ON
OFF
RM
HL1
HL2
DC-IN 9~12V + −
AUX VOL
MIN
MAX
AUX IN
LINE OUT
Cuffia stereo
* In dotazione o di altro tipo
Presa PHONES
VOLUME
Spia
Interruttore POWER
REV.ON/ON/OFF
Interruttore REVERB
RM (ROOM)
HL1 (HALL 1)
HL2 (HALL 2)
Presa DC-IN 9~12 V
(+ −)
(connettore adattatore di corrente)
Gancio del cavo
Avvolgere il cavo dell'adattatore di corrente al gancio del cavo per evitare che il cavo stesso possa venire accidentalmente scollegato.
Coperchio batteria
Batterie SUM-3 x 2
Adattatore di corrente (Opzionale)
Presa di corrente
AUX VOL
(volume presa AUX)
Presa AUX IN
Presa LINE OUT
Lettore MP3, lettore CD, ecc.
Casse attive, mixer, registratore, amplificatore per basso, sintonizzatori, ecc.

## ■ Uso di base

1 Portare l'interruttore POWER sul retro dello strumento nella posizione ON. La spia di accende di luce verde.

2 Collegare una cuffia stereo alla presa PHONES sul retro dello strumento. Controllare che i lati L&R delle cuffie siano orientati correttamente rispetto alla propria testa.

3 Girare la manopola VOLUME portandola sulla posizione desiderata.

## ■ Funzione di riverbero

Il SILENT Cello™ incorpora la tecnologia di riverbero DSP Yamaha. Provate a suonare facendo uso separato dei tre tipi di riverbero.

1 Portare l'interruttore POWER sulla posizione REV.ON facendo accendere la spia di luce rossa, ed il riverbero viene applicato al segnale prodotto dallo strumento.

2 Scegliere quindi una delle tre posizioni del comando REVERB.

RM (ROOM): simula il riverbero naturale di una stanza.
HL1 (HALL 1): simula il riverbero naturale di una sala.
HL2 (HALL 2): simile a HL1, ma con un tempo di decadimento più lungo.

## ■ Presa AUX IN

- La presa AUX IN del pannello posteriore dello strumento può venire usata per collegare una sorgente esterna di segnale stereo al SILENT Cello™.

  Collegando allo strumento un lettore CD, o altro, ci si può accompagnare con la musica che questo produce.
- Il livello di segnale della presa AUX IN può venire controllato col comando AUX VOL.

## ■ Presa LINE OUT

La presa LINE OUT del pannello posteriore dello strumento manda il segnale stereo prodotto dal SILENT Cello™ ad un componente audio esterno adatto. Per riprodurre il suono dello strumento con dispositivi esterni, usare un cavo con spinotti audio stereo o mono opzionali per collegare lo strumento alla presa di ingresso audio di diffusori esterni attivi, mixer e così via. Il livello della presa LINE OUT può venire controllato dal controllo VOLUME.

### ⚠ Attenzione

- **Non ascoltare in cuffia lo strumento ad alto volume per lunghi periodi. Facendolo si può danneggiare in modo irreparabile il proprio udito.**
- **Prima di collegare il SILENT Cello™ a dispositivi esterni, controllare che tutti i componenti interessati siano spenti. Prima di fare i collegamenti, portare anche a zero il volume di riproduzione di tutti i componenti audio esterni. Gli alti volumi possono danneggiare le unità ed il vostro udito.**
- **Se un cavo di collegamento viene scollegato ad unità accesa, questa può venire danneggiata. Ciò può anche danneggiare il vostro udito.**
- **Non pestare il cavo dello strumento. Esso può venire danneggiato, i componenti si possono danneggiare ed il vostro udito può essere offeso.**
- **Il segnale proveniente dalle prese di uscita del SILENT Cello™ non deve MAI tornare alle prese AUX IN direttamente o indirettamente. In caso diverso, potrebbero aversi forti disturbi e danni alle attrezzature.**
- **Quando si collega lo strumento ad un componente audio esterno, prima di farlo controllare che le dimensioni dello spinotto siano adatte.**

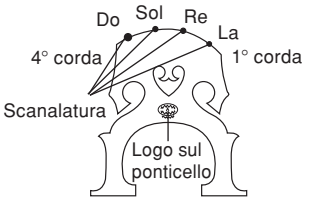
- **Se alla presa LINE OUT viene collegato un diffusore attivo, questo può produrre suoni distorti se non possedesse la potenza necessaria per riprodurre le basse frequenze prodotte dallo strumento. Per avere un margine sicuro, usare diffusori attivi da almeno 50 W.**
- **Se il suono è distorto, girare verso sinistra la manopola VOLUME.**

# Preparativi

## ■ Accordatura e sostituzione delle corde

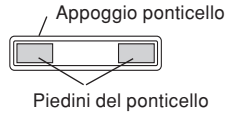
Il SILENT Cello™ viene spedito dalla fabbrica a ponticello disinstallato. Installarlo prima di tutto e procedere quindi con l'accordatura.

La qualità del suono prodotto e dell'accordatura diminuisce con l'invecchiare delle corde. Sostituirle non appena non rendano a sufficienza.

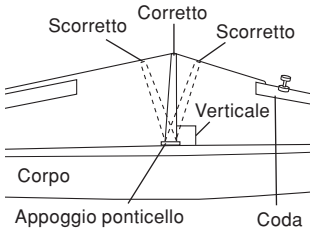



**[Vom Saitenhalter aus gesehen]**

- **L'estremità delle corde è aguzza e può ferire. Fare attenzione durante la sostituzione delle corde.**
- **Quando si cambiano o regolano le corde, non mettere il viso vicino alo strumento. Le corde possono infatti spezzarsi improvvisamente e causare ferite.**



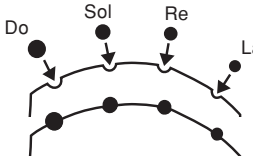

- La porzione più bassa del ponticello sostiene la prima corda, il LA, e quella più alta la quarta, il DO. Controllare che il ponticello sia posizionato correttamente e quindi metterlo nel suo appoggio. Il lato del ponticello con il logo deve essere rivolto il basso.
- Controllare che il ponticello sia ben verticale. Se è inclinato da una parte, regolarlo con ambedue le mani. Controllare che ciascuna corda passi per la sua scanalatura del ponticello.




**Attenzione**

**Prima di suonare lo strumento, controllare che le corde si trovino nelle loro cave del ponticello.**

**Le corde possono infatti fuoriuscire dalle cave quando il ponticello viene regolato o vengono sostituite. Dato che la prima corda (il La) e la quarta (Do) tendono ad uscire più facilmente, nell'accordarle tenerle in posizione con un dito.**

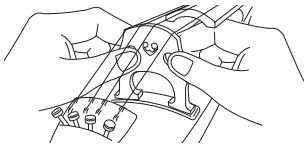



**[Controllare che le corde non escano dalle loro cave]**

**Controllare sempre che il ponticello sia verticale, che lo strumento debba venire suonato o meno.**

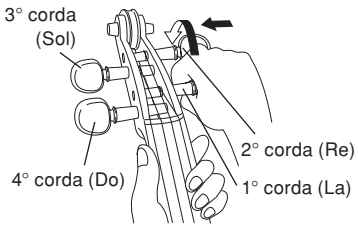
**Anche se il ponticello è verticale prima dell'accordatura, può non esserlo più dopo che essa è fatta. In tal caso, renderne verticale la posizione.**

**È molto importante che il ponticello sia verticale. Se è inclinato in una direzione o l'altra, il suono prodotto ne verrà compromesso e lo strumento stesso può deformarsi.**



**[Ponticello messo verticalmente]**

- Le corde vengono accordate dalla prima alla quarta, su LA, RE, SOL e DO. Accordarle servendosi di un piano o di un diapason come punto di riferimento e delle chiavi per ottenere la nota desiderata. Nel ruotare le chiavi, applicare una ferma pressione verso la testa dello strumento.
- Infine, usare la regolazione fine dell'intonazione o registro per accordare in modo preciso le corde.

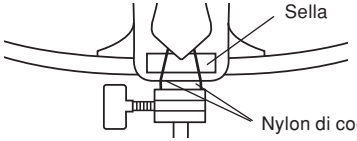


**Attenzione**

- **Se il registro fosse troppo lento, può produrre rumori mentre suonate.**

**Non allentarlo troppo.**

**Attenzione** **Controllare che il nylon di coda sia bene in posizione sulla sella.**

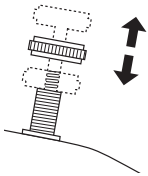



- **Se lo strumento non è in uso, allentare le corde di un intero tono.**
- **Se si prevede di non dover usare lo strumento per un periodo ancora più lungo, allentare le corde ancora di più.**
- **Prima di usare lo strumento, controllare che il ponticello sia ben verticale. Se non lo fosse, potrebbe subire danni ed il suono sarebbe di qualità scadente.**

## ● Per tirare le corde

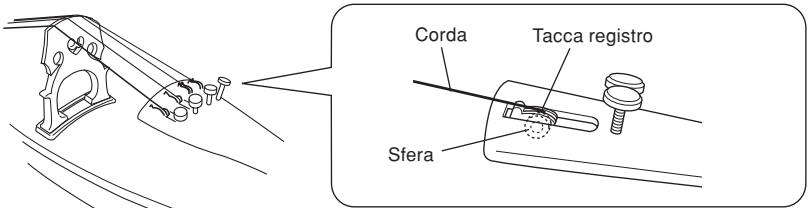
**(Prima di cambiare le corde, consultare questa sezione.)**

**1** Prima di mettere le corde dello strumento, impostare il registro in modo che si trovi più o meno nella sua posizione centrale. Questo vale per tutti i registri.

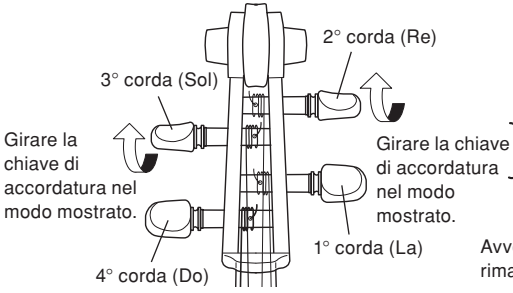


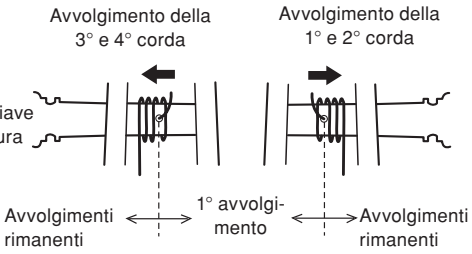
Il registro si deve trovare più o meno nella sua posizione centrale.

**2** Mettere la sfera all'estremità della corda nella tacca del registro. Controllare poi che sia bene inserita.




**3** Inserire l'altra estremità della corda nel foro della chiave di accordatura. Far girare la chiave di accordatura facendo attorcigliare una volta la corda sul lato opposto a quello della maniglia della chiave, quindi riportare la corda indietro sino a che il lasco che rimane viene gradualmente avvolto verso la maniglia della chiave. La prima corda (La) e la seconda (Re) sono mostrate a sinistra e la terza (Sol) e la quarta (Do) sono sulla destra.

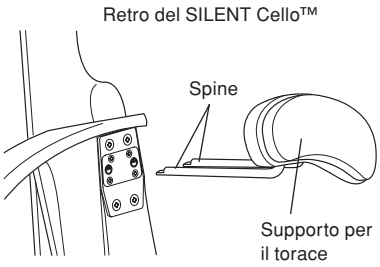


## ■ Il supporto per il torace

Il supporto per il torace serve per appoggiare fermamente lo strumento al proprio torace.

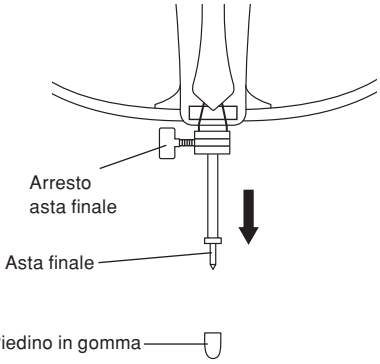
Inserire come visto in figura le spine del supporto per il torace nei fori di fissaggio sul retro dello strumento.




## ■ L'asta finale

Allentare l'arresto dell'asta finale, estenderla a piacere e quindi stringere l'arresto dell'asta finale per bloccarla.

Un piedino in gomma viene applicato alla sommità dell'asta finale. Togliendolo si espone la punta dell'asta, che può venire usata con superfici adatte.




- **L'asta finale è appuntita. Fare attenzione quando essa è esposta.**
- **Controllare che l'arresto dell'asta finale sia ben fissato per evitare che lo strumento possa cadere mentre si suona.**

# Alimentazione

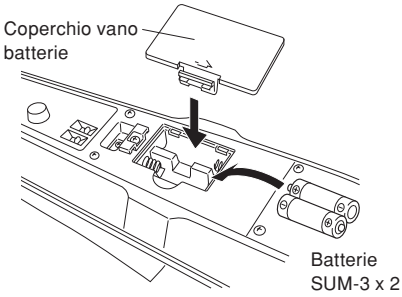
Il SILENT Cello™ può venire alimentato o a batteria o a corrente alternata. Prima di collegarlo ad una presa o di cambiare la batteria, portare sempre su Off l'interruttore di alimentazione (OFF/ON/REV.ON) del pannello posteriore.

## ■ Uso di batterie

1 Aprire il vano batterie sul retro del SILENT Cello™.

2 Inserire le due batterie SUM-3 (AA),. facendo attenzione ad orientarne correttamente le polarità come indicato nell'illustrazione qui sopra.

3 Rimettere al suo posto il coperchio del vano batterie.




**Quando l'interruttore di alimentazione viene portato sulla posizione ON, la spia si accende di luce verde. Portandolo sulla posizione REV.ON essa diviene rossa. Quando le batterie sono scariche, essa diviene arancione, il suono prodotto risulta distorto, il riverbero non funziona correttamente ed il livello di rumore aumenta.Se uno dei sintomi menzionati compare, seguire le istruzioni che seguono e sostituire le batterie.**

### ⚠ Attenzione

- **Inserire le batterie orientandone correttamente le polarità. Non facendolo si possono causare incendi.**
- **Sostituire sempre tutte le batterie con altre nuove. Non mescolare mai batterie nuove e vecchie. Non mescolare tipi diversi di batteria, ad esempio alcaline e al manganese, batterie di marche diverse o ancora batterie diverse della stessa marca. Facendolo si possono causare incidenti.**
- **Per evitare possibili danni all'unità e sprechi di energia dovuti a perdite delle batterie, se si prevede di non dover usare lo strumento per un lungo periodo, togliere le batterie dal vano batterie.**

## ■ Alimentazione a corrente alternata

Adattatore di corrente (da acquistarsi separatamente):
Yamaha PA-3C (per l'uso in Giappone) o PA-130 (altri paesi)

1 Collegare il cavo di uscita di corrente continua dell'adattatore alla presa DC IN 9~12 V del pannello posteriore del SILENT Cello™ e controllare che lo spinotto sia del tutto inserito nella presa.

2 Collegare l'adattatore di corrente alternata ad una presa di corrente.

- **Collegando l'adattatore di corrente alternata, le batterie vengono scollegate automaticamente.**
- **Se si usa l'adattatore di corrente alternata, le batterie possono perdere. Per evitare questo problema, toglierle dallo strumento prima di collegare l'adattatore di corrente alternata.**
- **Usare solo un adattatore di corrente alternata del tipo specificato dal fabbricante. Usandone uno di altri tipo potreste causare incidenti, guasti o incendi. Fare quindi la dovuta attenzione.**

# Dati tecnici

| | |
|---|---|
| **Manico** | Acero |
| **Corpo** | Abete rosso/Acero |
| **Tastiera/Chiavi di accordatura** | Ebano |
| **Ponticello** | Acero (Aubert) |
| **Telaio** | Legno compensato |
| **Coda** | Registro a quattro pezzi (Wittner) |
| **Corde** | Con sfera finale (Helicore) |
| **Sensore** | Testina piezoelettrica |
| **Connettori e controlli** | • Uscita cuffia<br>• Presa AUX IN con controllo del volume<br>• LINE OUT<br>• Volume<br>• Interruttore Reverb (RM/HL1/HL2) |
| **Alimentazione** | • Interruttore POWER (OFF/ON/REV.ON)<br>• Batterie SUM-3 x 2 |
| **Consumo di corrente** | 2.5 W (col PA-3C),<br>1.0 W (col PA-130, PA-130A o B) |
| **Durata batterie (uso continuo)** | Con batterie al manganese<br>• Senza riverbero (interruttore POWER su ON): circa 10 ore<br>• Con riverbero (interruttore POWER su REV.ON): circa 3 ore<br>Con batterie alcaline<br>• Senza riverbero (interruttore POWER su ON): circa 25 ore<br>• Con riverbero (interruttore POWER su REV.ON): circa 9 ore |
| **Lunghezza corde** | 690 mm |
| **Dimensioni (senza supporto per il petto)** | 1266 x 430 x 243 mm (A x L x P) |
| **Peso (con batterie e supporto per il petto)** | 3.7kg |

* Design e dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.

ヤマハ株式会社
〒430-8650　静岡県浜松市中区中沢町10-1

WG80460 1502 R3 Printed in Japan